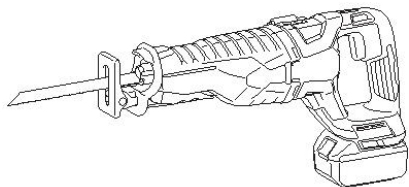


RU РУССКИЙ	2
UA УКРАЇНСЬКА	5
EN ENGLISH	9
RO ROMÂNĂ	13
BG БЪЛГАРСКИ	17
CZ ČESKÝ	21
SK SLOVENSKÝ	24
€	28
	29

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА
PSS20
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не выбрасывайте электрическое оборудование или аккумулятор вместе с бытовыми отходами! В соответствии с Европейскими директивами по утилизации электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов, а также отработанным батареям и аккумуляторам, и их применению в соответствии с национальными законами, электрическое оборудование, батареи и батарейные блоки, срок службы которых истек, должны собираться отдельно и возвращаться на предприятие по переработке отходов, не наносящее вреда окружающей среде.

Использование по назначению

Инструмент предназначен для пиления дерева, пластика и металлов, рулонных материалов.

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по технике безопасности, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему сетевому (проводному) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

1. Следите за тем, чтобы рабочая зона была чистой и хорошо освещенной. Загроможденные или темные места могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

3. Не подпускайте детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

1. Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте переходные вилки с заземленными электроинструментами. Не модифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, тяги или отключения электроинструмента или зарядного устройства. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутавшиеся шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом или зарядным устройством на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование кабеля, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
6. Если использование электроинструмента во влажном помещении неизбежно, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, такое как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или

средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.

3. Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и / или аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на включателе или включение электроинструмента с включенным переключателем может привести к несчастным случаям.
 4. Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 5. Не переутомляйтесь. Всегда стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подале от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 7. Если для подключения пылеуловителя предусмотрены устройства, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.
 8. Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, позволять вам расслабляться и игнорировать принципы безопасности инструмента. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
 9. Всегда надевайте защитные очки, чтобы защитить глаза от травм при работе с электроинструментом.
- Обязанностью работодателя является обеспечение использования соответствующих средств защиты операторами инструмента и другими лицами в непосредственной рабочей зоне.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

1. Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий электроинструмент для вашей области применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
2. Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым

нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.

3. Отключите вилку от источника питания и / или снимите аккумуляторную батарею, если она отсоединена, от электроинструмента перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
5. Ухаживайте за электроинструментами и принадлежностями. Проверьте, нет ли перекоса или заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны плохо обслуживаемым электроинструментом.
6. Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кройками менее подвержены заеданию и их легче контролировать.
7. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки для инструментов и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к опасной ситуации.
8. При использовании инструмента не надевайте тканевые рабочие перчатки, так как они могут запутаться. Запутывание тканевых рабочих перчаток в движущихся частях может привести к травмам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ

1. Заряжайте только оригинальным зарядным устройством. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторными батареями. Использование

любых других батарейных блоков может создать риск травмы и возгорания.

3. Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить один контакт с другим. Замыкание клемм аккумулятора вместе может вызвать ожоги или возгорание.
4. При неправильных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с ней. Если контакт произошел случайно, промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте аккумулятор или инструмент, который поврежден или модифицирован. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что приведет к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
6. Не подвергайте аккумуляторную батарею или инструмент воздействию огня или чрезмерных температур. Воздействие огня или температуры выше 130 ° C может вызвать взрыв.
7. Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент за пределами диапазона температур 10-50° C. Неправильная зарядка или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Для обслуживания вашего электроинструмента обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.
2. Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или уполномоченными поставщиками услуг.
3. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ САБЕЛЬНОЙ ПИЛЫ

1. Держите электроинструмент за изолированные поверхности для захвата при выполнении операций, при которых режущий

инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой. Контакт режущего инструмента с «токоведущим» проводом может сделать открытые металлические части электроинструмента «под напряжением» и стать причиной поражения оператора электрическим током.

2. Используйте зажимы или другой практичный способ закрепить и удерживать заготовку на устойчивой платформе. Если держать заготовку рукой или прижимать ее к телу, она становится нестабильной и может привести к потере контроля.
3. Всегда используйте защитные очки. Обычные очки или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
4. Избегайте резки гвоздей. Осмотрите заготовку на предмет гвоздей и удалите их перед работой.
5. Не обрезайте заготовки слишком большого размера.
6. Перед резкой проверьте наличие надлежащего зазора за заготовкой, чтобы лезвие не ударилось о пол, рабочий стол и т. д.
7. Крепко держите инструмент.
8. Перед включением выключателя убедитесь, что лезвие не касается заготовки.
9. Держите руки подальше от движущихся частей.
10. Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только в ручном режиме.
11. Всегда выключайте и подождите, пока лезвие полностью остановится, прежде чем отвести лезвие от заготовки.
12. Не касайтесь полотна или заготовки сразу после работы; они могут быть очень горячими и обжечь кожу
13. Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки на холостом ходу.
14. Всегда используйте респиратор / респиратор, подходящий для материала и области применения, с которой вы работаете.
15. Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить вдыхания пыли и контакта с кожей. Соблюдайте данные по безопасности поставщика материалов.
16. Перед работой убедитесь, что в обрабатываемой детали нет заглубленных предметов, таких как электрическая труба, водопроводная труба или газовая труба. В противном случае полотно сабельной пилы может коснуться их, что приведет к поражению электрическим током, утечке электрического тока или утечке газа.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) продукте, использующем аккумулятор.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы стало чрезмерно коротче, немедленно прекратите работу. Это может привести к перегреву, ожогам и даже взрыву.
4. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
5. Не сжигайте аккумуляторный блок, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Батарейный блок может взорваться в огне.
6. Будьте осторожны, чтобы не уронить аккумулятор и не ударить его.
7. Не используйте поврежденный аккумулятор.
8. На входящие в комплект литий-ионные батареи распространяются требования законодательства об опасных грузах. Для коммерческих перевозок, например, третьими сторонами, экспедиторами, необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Для подготовки предмета к отправке требуется консультация специалиста по опасным материалам. Пожалуйста, также соблюдайте, возможно, более подробные национальные правила. Заклейте открытые контакты изолянтной или маской и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не мог перемещаться в упаковке.
9. При утилизации аккумуляторного блока снимите его с инструмента и утилизируйте в безопасном месте. Соблюдайте местные правила утилизации батарей.
10. Используйте батареи только с указанными продуктами. Установка батарей в продукты, не соответствующие требованиям, может привести к возгоранию, чрезмерному нагреву, взрыву или утечке электролита.
11. Если инструмент не используется в течение длительного периода времени, аккумулятор необходимо вынуть из инструмента.

ВНИМАНИЕ: Используйте только оригинальные батареи. Использование неоригинальных батарей или батарей, которые были изменены, может привести к взрыву батареи, что приведет к пожару, травмам и повреждению. Это также приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство.

ОСТОРОЖНО: перед настройкой или проверкой работы инструмента обязательно убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок извлечен.

Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите язычок на аккумуляторном блоке с пазом в корпусе и

вставьте его на место. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется на месте с небольшим щелчком.

Индикация оставшейся емкости аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на батарейном блоке, чтобы узнать оставшуюся емкость батареи. Индикаторы загораются на несколько секунд.

Выбор скорости

Высокая скорость подходит для резки мягких материалов, таких как дерево. Низкая скорость подходит для резки твердых материалов, таких как металл.

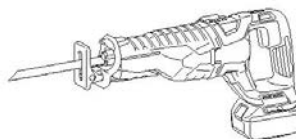
УВЕДОМЛЕНИЕ: всегда используйте полотно сабельной пилы, предназначенное для резки материала, который вы собираетесь резать. Особенно при резке труб из нержавеющей стали или чугуна обязательно используйте полотно сабельной пилы, предназначенное исключительно для резки таких материалов.

ОСТОРОЖНО: при подвешивании инструмента установите рычаг блокировки / переключения скорости в заблокированное положение, чтобы заблокировать триггерный переключатель.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS20
Аккумулятор, В/Ач	20/4
Обороты холостого хода, об / мин	0-3300
Ход пилы, мм	28
Максимальная глубина резания, мм	150 (6 дюймов)
Максимальная режущая способность	
Древесина, мм	150
Сталь, мм	10
Вибрация, м / сек ²	12, K=±1,5
Уровень звуковой мощности, дБ (A)	80, K=±3
Уровень звукового давления, дБ (A)	78, K=±3

**UA | УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНА ШАБЕЛЬНА ПИЛА
PSS20
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПОПЕРЕДЖЕННЯ**



Не викидайте електричне обладнання або аккумулятор разом із побутовими відходами! Відповідно до Європейських директив з утилізації електричного та електронного обладнання, батарей та акумуляторів, а також відпрацьованих батарей та акумуляторів, та їх застосування відповідно до національних законів, електричне обладнання,

батарей та батарейні блоки, термін служби яких минув, повинні збирати окремо та повертатися на підприємство з переробки відходів, що не завдає шкоди довкіллю.

Використання за призначенням

Інструмент призначений для пиляння дерева, пластику та металів, рулонних матеріалів.

Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, інструкції, ілюстрації та специфікації техніки безпеки, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для використання у майбутньому.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого мережного (провідного) електроінструменту або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

1. Слідуйте за тим, щоб робоча зона була чистою та добре освітленою. Захаращені або темні місця можуть спричинити нещасні випадки.
2. Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спалахнути пил або пари.
3. Не підпускайте дітей та сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

1. Вилки електроінструменту повинні відповідати розетці. У жодному разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
2. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлено, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
3. Не піддавайте електроінструменти впливу дощу чи вологи. Потрапляння води до електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.
4. Не зловживайте шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, тяги або вимкнення електроінструменту або зарядного пристрою. Тримайте шнур далеко від джерел тепла, масла, гострих країв або частин, що рухаються. Пошкоджені або шнури, що заплуталися, збільшують ризик ураження електричним струмом.

5. Під час роботи з електроінструментом або зарядним пристроєм на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, який підходить для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, що підходить для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
6. Якщо використання електроінструменту у вологому приміщенні неминуче, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

1. Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви втомилися чи перебуваєте під дією наркотиків, алкоголю чи ліків. Момент неуважності при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
2. Використовуйте засоби захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне спорядження, таке як респіратор, нековзна захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшать кількість травм.
3. Запобігайте ненавмисному запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підніманням або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вмикачі або увімкнення електроінструменту з увімкненим перемикачем може призвести до нещасних випадків.
4. Перед увімкненням електроінструменту вийміть регулювальний ключ або гайковий ключ. Гайковий ключ або ключ, залишений на частині електроінструменту, що обертається, може призвести до травми.
5. Не перестарайтеся. Завжди стійте на ногах та зберігайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
6. Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг чи прикраси. Тримайте волосся і одяг подалі від частин, що рухаються. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в частини, що рухаються.
7. Якщо для підключення пиловловлювача передбачено пристрої, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилозбірника може знизити небезпеку, пов'язану з пилом.

8. Не дозволяйте досвіду, отриманому внаслідок частого використання інструментів, дозволяти вам розслаблятися та ігнорувати принципи безпеки інструменту. Необережна дія може спричинити серйозну травму за частки секунди.
9. Завжди одягайте захисні окуляри, щоб захистити очі від травм при роботі з електроінструментом. **Обов'язком роботодавця є забезпечення використання відповідних засобів захисту операторами інструменту та іншими особами у безпосередній робочій зоні.**

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

1. Не застосовуйте силу до електроінструменту. Використовуйте відповідний електроінструмент для вашої галузі застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.
2. Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає та не вмикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою перемикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
3. Відключіть вилку від джерела живлення та/або зніміть акумуляторну батарею, якщо вона від'єднана, від електроінструменту перед виконанням будь-яких регулювань, зміною приладдя або зберіганням електроінструменту. Такі запобіжні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструменту.
4. Зберігайте не використовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цими інструкціями, працювати з електроінструментом. Електроінструменти небезпечні у руках невідготовлених користувачів.
5. Доглядайте електроінструменти та приладдя. Перевірте, чи немає перекосу або заїдання частин, що рухаються, поломки частин і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків викликані електроінструментом, що погано обслуговується.
6. Тримайте різальні інструменти гострими та чистими. Ріжучі інструменти, що правильно обслуговуються, з гострими ріжучими кромками менш схильні до заїдання і їх легше контролювати.
7. Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки для інструментів і т. д. відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та

роботу. Використання електроінструменту для операцій, відмінних від передбачуваних, може призвести до небезпечної ситуації.

8. При використанні інструменту не надягайте робочі рукавички, оскільки вони можуть залпугатися. Залпугування тканинних робочих рукавичок у рухомих частинах може призвести до травм.

Використання та догляд за акумуляторним інструментом

1. Заряджайте лише оригінальним зарядним пристроєм. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторної батареї, може спричинити ризик займання з іншим акумуляторним блоком.
2. Використовуйте електроінструменти лише із спеціально призначеними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших батарейних блоків може спричинити ризик травм та займання.
3. Якщо акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи або інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт з іншим. Замикання клем акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
4. За неправильних умов з акумулятора може витекти рідина; уникайте контакту з нею. Якщо контакт стався випадково, промийте водою. Якщо рідина потрапила у вічі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що випливає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
5. Не використовуйте акумулятор або інструмент, пошкоджений чи модифікований. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть вести себе непередбачувано, що призведе до спалаху, вибуху або ризику травми.
6. Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури вище 130 ° C може викликати вибух.
7. Виконуйте всі інструкції щодо заряджання і не заряджайте акумулятор або інструмент за межами діапазону температур 10-50° C. Неправильна зарядка або при температурах, що виходять за межі вказаного діапазону, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик займання.

Обслуговування

1. Для обслуговування електроінструменту зверніться до кваліфікованого спеціаліста з ремонту з використанням тільки ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку електроінструменту.
2. Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів

повинно здійснюватися лише виробником або уповноваженими постачальниками послуг.

3. Дотримуйтесь інструкцій по змещенню та заміні приладдя.

Заходи безпеки для акумуляторної шабельної пилки

1. Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для захоплення під час виконання операцій, при яких ріжучий інструмент може зіткнутися з прихованою проводкою. Контакт ріжучого інструменту з «струмовим» проводом може зробити відкриті металеві частини електроінструменту «під напругою» і стати причиною ураження оператора електричним струмом.
2. Використовуйте затискачі або інший практичний спосіб закріпити та утримувати заготовку на стійкій платформі. Якщо тримати заготовку рукою або притискати її до тіла, вона стає нестабільною і може призвести до втрати контролю.
3. Завжди використовуйте захисні окуляри. Звичайні окуляри або сонцезахисні окуляри НЕ Є захисними окулярами.
4. Уникайте різання цвяхів. Огляньте заготовку на предмет цвяхів та видаліть їх перед роботою.
5. Не обрізайте заготовки надто великого розміру.
6. Перед різкою перевірте наявність належного зазору за заготовкою, щоб лезо не вдарялося об підлогу, робочий стіл тощо.
7. Міцно тримайте інструмент.
8. Перед увімкненням вимикача переконайтеся, що лезо не стосується заготовки.
9. Тримайте руки подалі від частин, що рухаються.
10. Не залишайте інструмент увімкненим. Працюйте з інструментом лише у ручному режимі.
11. Завжди вимикайте та зачекайте, поки лезо повністю зупиниться, перш ніж відводити лезо від заготовки.
12. Не торкайтеся полотна чи заготовлі відразу після роботи; вони можуть бути дуже гарячими та опалити шкіру
13. Не використовуйте інструмент без навантаження на холостому ходу.
14. Завжди використовуйте респіратор / респіратор, що підходить для матеріалу та сфери застосування, з якою ви працюєте.
15. Деякі матеріали містять хімічні речовини, які можуть бути токсичними. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та контакту зі шкірою. Дотримуйтесь даних щодо безпеки постачальника матеріалів.
16. Перед роботою переконайтеся, що в деталі, що обробляється, немає заглиблених предметів, таких як електрична труба, водопровідна труба або газова труба. В іншому випадку полотно

шабельної пилки може торкнутися їх, що призведе до ураження електричним струмом, витoku електричного струму або витoku газу.

ЗБЕРІГТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ дозволяйте угоді зручності замінити суворе дотримання правил безпеки для продукту, що розглядається. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених у цьому посібнику, може призвести до серйозних травм.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО БЛОКУ

1. Перед використанням акумулятора прочитайте всі інструкції та попереджувальні написи на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) продукті, що використовує акумулятор.
2. Не розбирайте акумулятор.
3. Якщо час роботи став надмірно коротким, негайно припиніть роботу. Це може призвести до перегріву, опіків та навіть вибуху.
4. Не зберігайте інструмент і акумулятор у місцях, де температура може досягати або перевищувати 50 ° C (122 ° F).
5. Не спалюйте акумулятор, навіть якщо він сильно пошкоджений або повністю зношений. Батарейний блок може вибухнути у вогні.
6. Будьте обережні, щоб не впустити акумулятор і не вдарити його.
7. Не використовуйте пошкоджений акумулятор.
8. На літій-іонні батареї, що входять до комплекту, поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі. Для комерційних перевезень, наприклад, третіми сторонами, експедиторами, необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. Для підготовки предмета до відправки потрібна консультація фахівця з небезпечних матеріалів. Будь ласка, дотримуйтесь, можливо, більш докладних національних правил.
9. Під час утилізації акумулятора зніміть його з інструменту та утилізуйте у безпечному місці. Дотримуйтесь місцевих правил утилізації батарей.
10. Використовуйте батареї лише із зазначеними продуктами. Встановлення батарей у продукти, що не відповідають вимогам, може призвести до займання, надмірного нагрівання, вибуху або витoku електроліту.
11. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, необхідно виїняти акумулятор із інструмента.

УВАГА: Використовуйте лише оригінальні батареї. Використання неоригінальних або змінених батарей може призвести до пожежи, травм та пошкоджень. Це

також призведе до анулювання гарантії на інструмент та зарядний пристрій.

ОБЕРЕЖНО: перед налаштуванням або перевіркою роботи інструменту обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено, а акумуляторний блок витягнуто.

Щоб вийняти акумулятор, посуньте його з інструмента, одночасно натискаючи кнопку на передній панелі картриджа.

Щоб встановити акумуляторний блок, поєднайте язичок на акумуляторному блоці з пазом у корпусі та вставте його на місце. Вставте його до упору, доки він не зафіксується на місці з невеликим клацанням.

Індикація ємності акумулятора, що залишилася.

Натисніть кнопку перевірки на батарейному блоці, щоб дізнатися ємність батареї, що залишилася. Індикатори спалахують на кілька секунд.

Вибір швидкості

Висока швидкість підходить для різання м'яких матеріалів, таких як дерево. Низька швидкість підходить для різання твердих матеріалів, таких як метал.

СПОВІЩЕННЯ: завжди використовуйте полотно шабельної пилки, призначене для різання матеріалу, який ви збираєтеся різати. Особливо при різанні труб з нержавіючої сталі або чавуну обов'язково використовуйте полотно шабельної пилки, призначене виключно для різання таких матеріалів.

СПОВІЩЕННЯ: Залежно від оброблюваного матеріалу різання на високій швидкості може скоротити термін служби полотна шабельної пилки.

ОБЕРЕЖНО: при підвишуванні інструменту встановіть важіль блокування / перемикання швидкості у заблоковане положення, щоб заблокувати тригерний перемикач.

ЗБІРКА

УВАГА: перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено і вимкнено акумулятор.

Встановлення або зняття полотна шабельної пилки

УВАГА: завжди видаляйте стружку або сторонні предмети, що пристають до леза та навколо затискача леза. Недотримання цього правила може спричинити недостатню затягування леза та спричинити серйозну травму.

Перед встановленням полотна шабельної пилки завжди перевіряйте, що важіль затискача полотна (частина затискової втулки полотна) знаходиться у вільному положенні на ізоляційній кришці, перш ніж вставляти полотно шабельної пилки. Якщо важіль затискача полотна знаходиться у фіксованому положенні, поверніть важіль затискача полотна у напрямку стрілки, щоб його можна було заблокувати у звільненому положенні.

Вставте полотно шабельної пилки в затискач полотна до упору. Втулка затискача полотна обертається та фіксує полотно шабельної пилки.

Переконайтеся, що полотно шабельної пилки не може бути витягнуто, навіть якщо ви спробуєте його витягнути.

ОБЕРЕЖНО: якщо ви не вставите полотно шабельної пилки досить глибоко, полотно шабельної пилки може несподівано вилетіти під час роботи. Це може бути дуже небезпечним.

Щоб зняти полотно шабельної пилки, повністю поверніть важіль затискача полотна у напрямку стрілки. Полотно шабельної пилки знімається, а важіль затискача полотна фіксується у відпущеному положенні.

ОБЕРЕЖНІСТЬ: тримайте руки та пальці подалі від важеля під час перемикання. Недотримання цього може призвести до травмування.

Щільно притисніть черевик до заготівлі. Не дозволяйте інструменту підстрибувати. Приведіть полотно шабельної пилки у легкий контакт із заготівлею. Спочатку зробіть пілотну канавку на нижчій швидкості. Потім скористайтеся вищою швидкістю, щоб продовжити різання.

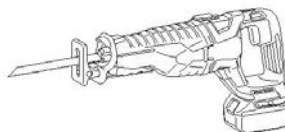
УВАГА: не різте заготовку з черевиком далеко від заготівлі або без черевика. Це збільшує силу реакції, яка може зламати полотно шабельної пилки.

УВАГА: ніколи не використовуйте бензин, розчинник, спирт тощо. Це може призвести до знебарвлення, деформації або тріщин.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS20
Акумулятор, В/Ач	20/4
Оберти холостого ходу, об/хв	0-3300
Хід пили, мм	28
Максимальна глибина різання, мм	150 (6 дюймів)
Максимальна ріжуча здатність	
Деревина, мм	150
Сталь, мм	10
Вібрація, м/сек ²	12, K=±1,5
Рівень звукової потужності, дБ (А)	80, K=±3
Рівень звукового тиску, дБ (А)	78, K=±3

EN | ENGLISH CORDLESS RECIPROCATING SAW PSS20 USER'S MANUAL WARNING



Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic

Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for sawing wood, plastic and ferrous materials.

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipment's by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

POWER TOOL USE AND CARE

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

BATTERY TOOL USE AND CARE

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the

specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Cordless reciprocating saw safety warnings

1. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. Do not cut oversized workpiece.
6. Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.
7. Hold the tool firmly.
8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
9. Keep hands away from moving parts.
10. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
11. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.
12. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
14. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.
15. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
16. Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the workpiece. Otherwise, the reciprocating saw blade may touch them, resulting in an electric shock, electrical leakage or gas leak.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - a) Do not touch the terminals with any conductive material
 - b) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - c) Do not expose battery cartridge to water or rain.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g., by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

CAUTION: Only use genuine batteries. Use of non-genuine batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal

injury and damage. It will also void the warranty for the tool and charger.

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while pressing the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Selecting the speed

High speed is suitable for cutting soft materials such as wood. Low speed is suitable for cutting hard materials such as metal.

NOTICE: Always use the reciprocating saw blade intended for cutting the material that you are going to cut. Especially, when cutting stainless steel or cast-iron pipe, be sure to use the reciprocating saw blade exclusively designed for cutting such materials.

NOTICE: Depending on the materials to be cut, cutting in high speed may shorten the life of the reciprocating saw blade.

CAUTION: When hanging the tool, set the lock/speed change lever in locked position to lock the switch trigger. (See the section titled "Switch action")

CAUTION: Never hang the tool at high or potentially unstable location.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the reciprocating saw blade

CAUTION: Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and around the blade clamp. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious injury.

To install the reciprocating saw blade, always make sure that the blade clamp lever (part of the blade clamp sleeve) is in released position on the insulation cover before inserting the reciprocating saw blade. If the blade clamp lever is in fixed position, rotate the blade clamp lever in the direction of the arrow so that it can be locked at the released position.

Insert the reciprocating saw blade into the blade clamp as far as it will go. The blade clamp sleeve rotates and fixes the reciprocating saw blade. Make sure that the reciprocating saw blade cannot be extracted even though you try to pull it out.

CAUTION: If you do not insert the reciprocating saw blade deep enough, the reciprocating saw blade may be ejected

unexpectedly during operation. This can be extremely dangerous.

To remove the reciprocating saw blade, rotate the blade clamp lever in the direction of the arrow fully. The reciprocating saw blade is removed and the blade clamp lever is fixed at the released position.

CAUTION: Keep hands and fingers away from the lever during the switching operation. Failure to do so may cause personal injuries.

NOTE: If the blade clamp lever is positioned inside the tool, switch on the tool just a second to let the blade out. Press the shoe firmly against the workpiece. Do not allow the tool to bounce. Bring the reciprocating saw blade into light contact with the workpiece. First, make a pilot groove using a slower speed. Then use a faster speed to continue cutting.

NOTICE: Do not cut the workpiece with the shoe away from the workpiece or without the shoe. Doing so increases the reaction force which may break the reciprocating saw blade.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

SPECIFICATIONS

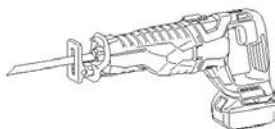
Model	PSS20
Battery, V/Ah	20/4
No-load speed, rpm	0-3300
Stroke Length, mm	28
Max Cutting Depth, mm	150 (6 inch)
Max Cutting Capacity	
Wood, mm	150
Steel, mm	10
Vibration, m/sec ²	12, K=±1,5
Sound power level, dB(A)	80, K=±3
Sound pressure level, dB(A)	78, K=±3

RO | ROMÂNĂ

FIERASTRAU ELECTRIC TIP SABIE

PSS20

MANUAL DE UTILIZARE



Nu aruncați echipamentele electrice sau acumulatorii împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directivile Europene, privind reciclarea echipamentelor electrice și electronice și bateriilor și acumulatorilor și implementarea acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile și pachetele de baterii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare care este compatibilă cu mediul.

Utilizarea prevăzută

Unealtă este destinată tăierii lemnului, plasticului și metalului și materialului.

REGULILE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRU CU UNELTELE ELECTRICE.

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și recomandările de siguranță pentru această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, inflamare și/sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele și instrucțiunile pentru unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică alimentată cu acumulator (fără cablu).

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate provoacă accidente.
2. Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului ușor inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot inflama praful sau vaporii.
3. Țineți copii și persoanele străine departe de zona de lucru în timp ce utilizați o unealtă electrică. Pierderea atenției poate duce la pierderea controlului și situații potențial periculoase.

SIGURANȚA ELECTRICA

1. Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu uneltele electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
2. Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat.
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
4. Aveți grijă de starea cablului. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, sau a deconecta unealta electrică. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, margini ascuțite sau piesele mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu potrivit pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
6. Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent

rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

1. Rămâneți atent, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la leziuni corporale grave.
2. Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de protecție antiderapante, cască de protecție sau protecție auditivă utilizate în condiții corespunzătoare vor reduce riscul leziunilor corporale.
3. Preveniți pornirea ocazională. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a conecta o unealtă la o sursă de alimentare și/sau la un acumulator, pentru a ridica sau pentru a transporta o unealtă. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea uneltelor electrice la rețeaua de alimentare când întrerupătorul motorului se află în poziția „pornit” poate provoca accidente.
4. Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni o unealtă electrică. O cheie de piulițe sau cheie de reglare lăsată la o parte rotativă a unei electrice poate duce la vătămări corporale.
5. Țineți echilibrul și luați o poziție potrivită când lucrați cu o unealtă electrică. Acest lucru va ajuta să păstrați un control mai bun asupra unelei electrice în situații neașteptate.
6. Îmbrăcați-vă corect. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
7. Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor pentru colectarea prafului poate reduce pericolele legate de praf.
8. Folosind o unealtă electrică întotdeauna păstrați atenție. Sa nu permiteți experienței câștigate din utilizarea frecventă a uneltelor electrice să vă permită să deveniți relaxați și să ignorați regulile de siguranță a utilizării uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca leziuni grave într-o fracțiune de secundă.
9. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de leziuni când utilizați unelte electrice.

Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentelor de protecție potrivite de către operatorii

de unelte electrice și de către alte persoane care se află în zona de lucru.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

1. Nu folosiți forță pe o unealtă electrică. Utilizați o unealtă electrică potrivită pentru sarcina Dvs. O unealtă electrică potrivită va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care ea a fost proiectată.
2. Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie să fie reparată.
3. Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la o unealtă electrică înainte de a face orice reglare, a schimba piesele sau a depozita unelte electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii ocazionale a unei electrice.
4. Sa nu păstrați sculele electrice inactivate la îndemâna copiilor. Și nu permiteți persoanelor care nu au experiența muncii cu unelte electrice sau nu cunosc instrucțiunile de siguranță să opereze o unealtă electrică. Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
5. Îndepliniți întreținerea tehnică a uneltelor și articolelor electrice. Verificați dacă este sau nu: strâmbarea sau blocarea pieselor mobile, deteriorarea pieselor și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea unei electrice. În cazul în care există deteriorări, reparați o unealtă electrică, înainte de utilizare. Multe accidente au fost cauzate de o unealtă electrică care nu a fost întreținută în mod corespunzător.
6. Păstrați unelte de tăiat ascuțite și curate. Unelte de tăiat întreținute în mod corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin expuse de blocare și sunt mai ușor de controlat.
7. Utilizați o unealtă electrică, articolele și fixările pentru scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie să fie efectuată. Utilizarea unei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.
8. Folosind o unealtă, nu purtați mânuși de lucru din stofă care se pot încurca. Încurcarea mânușilor de lucru din stofă în părțile mobile poate duce la vătămări corporale.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ UNELTELOR CU BATERIE

1. Reîncărcați o unealtă folosind numai încărcător original. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.
2. Utilizați unelte electrice numai cu acumulatori speciali. Utilizarea oricăror alte baterii poate crea un risc de rănire și inflamare.

3. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o borna la altă. Scurtcircuitul bornelor bateriei poate provoca arsuri sau inflamare.
4. În condiții nepotrivite, din baterie poate curge lichidul; evitați contact cu lichidul acesta. Dacă contact a fost loc ocazional, clătiți cu apă. Dacă lichidul a intrat în contact cu ochii, solicitați ajutorul medical. Lichidul care a curs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați o baterie sau unealtă deteriorate sau modificate. Bateriile deteriorate sau modificate pot să aibă un comportament imprevizibil care poate duce la inflamare, explozie sau la un risc de rănire.
6. Nu expuneți un acumulator sau unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca explozie.
7. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură 10 - 50° C. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de inflamare.
4. Înainte de a începe tăiere inspectați piesa turnată pentru eventuale cuie și scoateți-le.
5. Nu tăiați piesele turnate de dimensiuni prea mare.
6. Înainte de începe tăiere verificați dacă dincolo de piesa turnată este spațiu corespunzător, astfel încât lama să nu lovească podeaua, masă de lucru, etc.
7. Țineți unealtă ferm.
8. Înainte de a porni întrerupătorul asigurați-vă că lama nu intră în contact cu piesa turnată.
9. Țineți mâinile departe de piesele mobile.
10. Nu lăsați unealta pornita fără atenție. Utilizați unealta numai în mod manual.
11. Înainte de a scoate lama din piesa turnată, opriți unealtă și așteptați când lama să se oprească complet.
12. Nu atingeți lama sau piesa turnată imediat după terminarea procesului de muncă; pot fi extrem de fierbinți și va pot arde pielea.
13. Nu utilizați unealta în mod inutil la mersul în gol.
14. Folosiți întotdeauna mască pentru protecție de praf / respirator corespunzătoare pentru materialul și sarcină cu care lucrați.
15. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmați recomandările de siguranță ale furnizorului de materiale.
16. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înăuntru piesei cu care lucrați nu există niciun obiect, cum ar fi o țevă pentru cablurile electrice, țeava de apă sau țevă de gaz. În caz contrar, lama fierăstrăului le poate atinge, rezultând electrocutare, scurgeri electrice sau scurgeri de gaz.

SERVICE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Pentru îndeplinirea întreținerii tehnice a unei electrice Dvs. solicitați ajutor unui specialist calificat de reparații, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura utilizarea sigura a unei electrice.
2. Nu reparați niciodată bateriile deteriorate. Întreținerea tehnică a acumulatorilor trebuie sa fie efectuată numai de producător sau de furnizorii de servicii și întreținerea autorizați.
3. Urmați instrucțiunile pentru gresaj și schimbarea pieselor.

MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU LUCRU CU FIERĂSTRĂU TIP SABIE FĂRĂ FIR

1. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care unelte de tăiat poate intra în contact cu cablurile electrice ascunse. Unealtă de tăiat care intră în contact cu un fir care se afla sub tensiune electrică poate face ca părțile metalice deschise ale uneltei electrice vor fi „sub tensiune electrică” și ar putea provoca o electrocutare a operatorului.
2. Utilizați cleme sau un alt mod practic pentru a fixa și susține piesă turnată pe o platformă stabilă. Ținerea piesei turnate cu mâna sau apăsarea ei spre corp o lasă instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.
3. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți de vedere sau de soare **NU** sunt ochelari de protecție.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT: Urmați toate recomandările și instrucțiunile de siguranță din manualul acesta de utilizare cu strictețe! Nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de utilizare poate cauza vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru blocul acumulator

1. Înainte de a utiliza blocul acumulator, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe (1) încărcătorul, (2) acumulator și (3) dispozitivul care utilizează acumulator.
2. Nu dezasamblați blocul acumulator.
3. Dacă timpul de funcționare dispozitivului a devenit excesiv de scurt, opriți imediat dispozitivul. În cazul contrar există un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Pentru că există riscul de pierdere vederii.
5. Nu scurtcircuitați bornele blocului acumulator.
6. Nu atingeți bornele cu niciun material conductor

7. Evitați depozitarea blocului acumulator într-un recipient cu alte obiecte metalice precum cuie, monede etc.
8. Nu expuneți blocul acumulator la apă sau ploaie.
9. Nu depozitați unealta și blocul acumulator în locuri unde temperatura poate depăși 50 °C (122 °F).
10. Nu incinerati blocul acumulator chiar dacă este grav deteriorat sau este complet uzat. Blocul acumulator poate exploda într-un incendiu.
11. Aveți grijă să nu aruncați și să nu loviți acumulator.
12. Nu utilizați acumulatorul deteriorat.
13. Pentru acumulatorii litiu-ion care se afla în setul de livrare a produsului exista anumite cerințe Legislației privind mărfurile periculoase. Pentru transporturile comerciale, de exemplu, de către terți, expeditori, trebuie respectate cerințe speciale privind ambalajul și etichetarea. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementări naționale existente, care poate fi și mai detaliate.
Lipiți bornele acumulatorului deschise cu banda izolatoare și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
14. Pentru reciclarea blocului acumulator, scoateți-l din unealtă și aduceți-l într-un loc sigur destinat colectării și reciclării acumulatorilor. Urmați reglementările locale referitoare la reciclarea acumulatorilor.
15. Utilizați acumulatori numai cu produsele specificate. Instalarea acumulatorilor pe dispozitivele nepotrivite poate duce la inflamare, încălzirea dispozitivului excesivă, explozie sau scurgere de electrolit.
16. Dacă unealta nu este folosită o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie să fie scos din unealta.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori originali. Utilizarea acumulatorilor neoriginale sau acumulatorilor care au fost modificate poate duce la explozie acumulatorului, provocând incendii, vătămări corporale și leziunile. De asemenea, va anula garanția pentru unealtă și încărcător.

PRECAUȚII: Înainte de orice reglare sau verificare funcționalității unelei asigurați-vă că unealta este oprită și că blocul acumulator este scos din unealta.

Pentru a scoate blocul acumulator, mutați îl din unealta în timp ce apăsați butonul de pe partea din față a blocului.

Pentru a instala blocul acumulator, aliniați clinchetă de pe blocul acumulator cu canelura din carcasă și introduceți-l în poziție. Introduceți-l până la capăt până se blochează în poziție cu o mică pocnitură. Dacă puteți vedea indicatorul roșu în partea de sus a butonului, acesta nu este blocat complet. Dacă vedeți indicatorul roșu în partea de sus a butonului, acesta nu este blocat complet.

INDICAȚIE CAPACITĂȚII RĂMASE A ACUMULATORULUI
Apăsați butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a afla capacitatea rămasă a acumulatorului. Indicatorii se aprind pentru câteva secunde.

Setarea vitezei

Viteza mare este potrivită pentru tăierea materialelor moi, cum ar fi lemnul. Viteza mică este potrivită pentru tăierea materialelor dure, cum ar fi metalul.

AVIZ: Utilizați întotdeauna pânza fierăstrăului tip sabie destinată tăierii materialului pe care urmează să-l tăiați. În special, atunci când tăiați țevi din oțel inoxidabil sau din fontă, asigurați-vă că utilizați pânza care este destinată exclusiv pentru tăierea astfel tipuri de materiale.

AVIZ: În funcție de materialele care trebuie să fie tăiate, tăierea la viteză mare poate scurta durata de viață a pânzei fierăstrăului tip sabie.

ATENȚIE: Nu agățați niciodată unealta în locuri ridicate sau potențial instabile.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucru cu unealta, asigurați-vă că unealta este oprită și că blocul acumulator este scos.

Instalarea sau scoaterea pânzei pentru fierăstrău tip sabie

ATENȚIE: Curățați întotdeauna toate așchiile sau chestiile străine care aderă la lamă și în jurul clemei lamei. Nerespectarea acestui lucru poate cauza o strângere insuficientă a lamei ceea ce poate cauza leziuni grave.

Pentru a instala pânza la fierăstrău tip sabie, asigurați-vă întotdeauna că pârghia de prindere a pânzei (parte a manșonului de prindere a pânzei) este în poziție eliberată pe capacul izolator înainte de a introduce pânza pentru fierăstrău tip sabie. Dacă pârghia de prindere a pânzei este în poziție fixată, rotiți pârghia de prindere a pânzei în direcția săgeții, astfel încât să poată fi blocată în poziția eliberată.

Introduceți pânza fierăstrăului tip sabie în clema pânzei cât de departe poate ajunge. Manșonul de prindere a pânzei se rotește și fixează pânza fierăstrăului tip sabie. Asigurați-vă că pânza fierăstrăului tip sabie nu poate fi extrasă, chiar dacă încercați să o scoateți.

PRECAUȚII: Dacă nu introduceți pânza fierăstrăului tip sabie suficient de adânc, pânza fierăstrăului poate fi aruncată din fierăstrău în mod neașteptat în timpul utilizării. Ceea ce poate provoca o situație extrem de periculoasă.

Pentru a scoate pânza fierăstrăului de tip sabie, rotiți complet pârghia de prindere a pânzei în direcția săgeții. Pânza fierăstrăului tip sabie este scoasă și pârghia de clemă a pânzei se fixează în poziția eliberată.

NOTĂ: Dacă pârghia de prindere a lamei este poziționată în interiorul unelei, porniți unealta doar o secundă pentru a elibera lama.

Apăsați ferm pantoful pe piesa turnată. Nu permiteți unelei să sară. Aduceți pânza fierăstrăului tip sabie în contact ușor cu piesa turnată. Mai întâi, faceți o canelură

пенту încercare folosind o viteză mai mică. Apoi utilizați o viteză mai mare pentru a continua tăierea.

ATENȚIE: Nu tăiați piesa turnată cu pantoful departe de piesa turnată sau fără pantof. Procedând astfel, crește forța de reacție care poate rupe pânăз fierăstrăului tip sabie.

ATENȚIE: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, spirt etc. Acest lucru poate rezulta decolorarea, deformarea sau crăpături.

SPECIFICAȚII TEHNICE

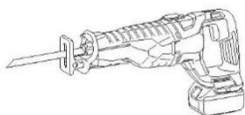
Model	PSS20
Acumulator , 4Ah	20V
Viteza de mers in gol, rpm	0-3300
Cursul ferăstrăului, mm	28
Adâncimea maxima de tăiere, mm	150 (6 țoli)
Capacitatea maxima de tăiere	
Lemn, mm	150
Oțel, mm	10
Vibrație, m / sec ²	12, K=±1,5
Nivelul puterii sonore, dB (A)	80, K=±3
Nivelul presiunii sonorului, dB (A)	78, K=±3

BG | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕН ТРИОН

PSS20

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Не изхвърляйте електрическото оборудване или батериите с битовите отпадъци! В съответствие с европейските директиви за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване, батериите и акумулатори и използвани батериите и акумулатори и използването им в съответствие с националните закони, електрическото оборудване, батериите и пакетите батериите с изтекъл срок на годност трябва да се събират отделно и връщат до екологично чиста инсталация за третиране на отпадъци.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструментът е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и метали, ролкови материали.

Общи инструкции за безопасност на електрическите инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с електрическия инструмент. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, работещ от мрежата (с кабел) или безжичен (с батерия).

Безопасност на работното място

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони могат да причинят злополуки.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
3. Дръжте деца и странични хора далеч от електрическите инструменти. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

1. Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. Оригиначните щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
2. Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, има повишен риск от токов удар.
3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Попадането на вода в електроинструмента ще увеличи риска от токов удар.
4. Когато работите с електроинструмент или зарядно устройство на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
5. Ако използването на електроинструмент във влажна среда е неизбежно, използвайте защитен източник на захранване с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

1. Бъдете бдителни, наблюдавайте действията си и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното

- оборудване като респиратор, предпазни обувки против хлъзгане, каска или защита на слуха, използвани в подходяща среда, ще намали нараняванията.
3. Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към захранването и/или батерията, да повдигнете или пренесете инструмента. Носенето на електроинструмент с пръст на превключвателя или включването на електроинструмент с включен превключвател може да доведе до злополуки.
 4. Извадете ключа за регулиране или гаечния ключ, преди да включите електроинструмента. Оставянето на ключ за регулиране върху въртяща се част на електроинструмента може да причини нараняване.
 5. Не се протягайте. Винаги стойте на крака и поддържайте равновесие. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
 6. Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите далеч от движещи се части. Свободните дрехи, украшения или дълга коса могат да се закачат в движещите се части.
 7. Ако са предвидени устройства за свързване на прахоуловител, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на кош за прах може да намали опасността от праха.
 8. Не позволявайте опитът, придобит от честото използване на инструмента, да ви позволи да се отпуснете и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструмента. Небрежното действие може да доведе до сериозно нараняване за част от секундата.
 9. Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от нараняване, когато работите с електроинструмент.
 10. Отговорност на работодателя е да гарантира използването на подходящо защитно оборудване от операторите на инструменти и другите в непосредствената работна зона.
3. Изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батерията, ако е изключена, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електрическия инструмент. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
 4. Съхранявайте неработещи електрически инструменти на място, недостъпно за деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
 5. Грижете се за електрическите инструменти и аксесоари. Проверете за изкривяване или захващане на движещи се части, счупване на части или друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електрическия инструмент преди употреба. Много аварии са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
 6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко податливи на надраскване и са по-лесни за управление.
 7. Използвайте електроинструмента, принадлежностите, приспособленията за инструменти и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
 8. Когато използвате инструмента, не носете платнени работни ръкавици, тъй като те могат да се захванат. Захващането на работни ръкавици от плат в движещи се части може да причини нараняване.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРЕН ИНСТРУМЕНТ

- #### ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ
1. Не използвайте прекомерна сила с електрическия инструмент. Използвайте правилния електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
 2. Не използвайте електроинструмент, ако превключвателят му не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
1. Зареждайте само с оригинално зарядно устройство. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерии, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други батерии.
 2. Използвайте електрически инструменти само със специално предназначени акумулаторни батерии. Използването на друга батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
 3. Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които

могат да свържат единия контакт с другия. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

4. Не използвайте батерия или инструмент, който е бил повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредвидимо, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
5. Не излагайте батерията или инструмента на огън или екстремни температури. Излагането на огън или температури над 130°C може да причини експлозия.
6. Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон 10-50 ° C. Неправилното зареждане или извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ОБСЛУЖВАНЕ

1. Обслужвайте вашия електроинструмент от квалифицирано лице, използвайки само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.
2. Никога не ремонтирайте повредени батерии. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или оторизиран сервиз.
3. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ САБЛЕН ТРИОН

1. Дръжте електроинструмента за изолирани захващащи повърхности, когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели. Контактът на режещия инструмент с проводник под напрежение може да подаде напрежение на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар за оператора.
2. Използвайте скоби или друг практичен метод за закрепване и задържане на детайла върху стабилна платформа. Ако държите детайла с ръка или го притискате към тялото си, той става нестабилен и това може да доведе до загуба на контрол.
3. Винаги използвайте предпазни очила. Обикновените очила или слънчевите очила НЕ СА ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА.
4. Избягвайте да режете пирони. Проверете детайла за пирони и ги отстранете, преди да работите.
5. Не режете твърде големи детайли.
6. Преди да режете, проверете дали има достатъчно свободно пространство зад

детайла, така че острието да не се удря в пода, работната маса и т.н.

7. Дръжте инструмента здраво.
8. Преди да включите превключвателя, уверете се, че острието не докосва детайла.
9. Дръжте ръцете си далеч от движещи се части.
10. Не оставяйте инструмента да работи без да го държите. Работете с инструмента само със стабилен захват.
11. Винаги изключвайте и изчакайте острието да спре напълно, преди да приберете острието от детайла.
12. Не докосвайте острието или детайла веднага след работа; те могат да бъдат много горещи и да изгорят кожата.
13. Не оставяйте инструмента да работи без натоварване на празен ход.
14. Винаги използвайте маска/респиратор, подходящ за материала и приложението, с което работите.
15. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Внимавайте да избегнете вдишване на прах и контакт с кожата. Спазвайте информационния лист за безопасност на доставчика на материала.
16. Преди да работите, уверете се, че няма скрит предмет в детайла като електрическа жица, водопровод или газова тръба. В противен случай острието на сабления трион може да ги докосне, което да доведе до токов удар или изтичане на газ.

СЪХРАНЕНЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте удобството да бъде заместител на стриктното спазване на указанията за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на инструкциите за безопасност в това ръководство може да доведе до сериозно нараняване.

Важни инструкции за безопасност за батерията

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и предупреждения за (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте батерията.
3. Ако времето на работа на батерията стане твърде кратко, незабавно спрете работата. Това може да доведе до прегряване, изгаряния и дори експлозия.
4. Не съхранявайте инструмента и батерията на места, където температури могат да достигнат или надвишават 50°C (122°F).
5. Не изхвърляйте батерията в огън, дори ако е силно повредена или напълно износена. Батерията може да експлодира при пожар.

6. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
7. Не използвайте повредена батерия.
8. Доставените литиево-йонни батерии са предмет на разпоредбите за опасни товари. При търговски транспорт, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специалните изисквания за опаковане и етикетирание. Необходима е консултация със специалист по опасни материали за подготовка на артикула за изпращане. Моля, спазвайте и евентуално по-добрите национални разпоредби.
9. Покрийте откритите контакти с изолирбанд или подобен материал и опаковайте отново батерията, така че да не може да се движи в опаковката.
10. Когато изхвърляте батерията, извадете я от инструмента и я изхвърлете на безопасно място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерии.
11. Използвайте батерии само с посочените продукти. Поставянето на батерии в неподходящи продукти може да доведе до пожар, прегряване, експлозия или изтичане на електролит.
12. Ако инструментът не се използва за дълъг период от време, батерията трябва да бъде извадена от инструмента.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални батерии. Използването на неоригинални батерии или батерии, които са били модифицирани, може да доведе до експлозия на батерията, което да доведе до пожар, нараняване и повреда. Това също ще анулира гаранцията за инструмента и зарядното устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да регулирате или проверявате работата на инструмента.

За да извадите касетата на батерията, плъзнете я извън инструмента, докато натискате бутона отпред на касетата.

За да инсталирате батерията, подравнете щифта на батерията с жлеба в кутията и я плъзнете на място. Натиснете докрай, докато застане на място с леко щракване.

ИНДИКАЦИЯ ЗА ОСТАВАЩИЯ КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИЯТА

Натиснете бутона за тестване на батерията, за да проверите оставащия капацитет на батерията.

Избор на скорост

Високата скорост е подходяща за рязане на меки материали като дърво. Ниската скорост е подходяща за рязане на твърди материали като метал.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте режещ накрайник, предназначен за рязане на материала, който

възнамерявате да режете. Особено когато режете тръби от неръждаема стомана или чугун, не забравяйте да използвате накрайник за саблания трион, предназначен изключително за рязане на такива материали.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от материала, който се реже, рязането с висока скорост може да съкрати живота на острието на саблания трион.

ВНИМАНИЕ: Когато окачвате инструмента, поставете лоста за заключване на скоростта/превключване в заключено положение, за да заключите спусъка.

ВНИМАНИЕ: Никога не окачвайте инструмента на високо или потенциално нестабилно място.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ: преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента, винаги се уверете, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

ИНСТАЛИРАНЕ ИЛИ ПРЕМАХВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ НАКРАЙНИК

ВНИМАНИЕ: Винаги отстранявайте всички стърготини или чужди предмети, полепнали по острието и около скобата на острието. Неспазването на това може да доведе до недостатъчно затягане на острието и сериозно нараняване.

Преди да монтирате острието на триона, винаги проверявайте дали лостът за затягане на острието (част от втулката за затягане на острието) е в свободно положение на изолационния капак, преди да поставите острието на саблания трион. Ако лостът за затягане на острието е в заключено положение, завъртете лоста за затягане по посока на стрелката, така че да може да се заключи в освободено положение.

Поставете острието на саблания трион в скобата, докато спре. Втулката на скобата на острието се върти и фиксира острието на саблания трион. Уверете се, че острието на саблания трион не може да бъде извадено, дори ако се опитате да го извадите.

ВНИМАНИЕ: Ако не поставите острието на саблания трион достатъчно дълбоко, то може внезапно да излети по време на работа. Това може да бъде много опасно.

За да свалите острието на саблания трион, завъртете лоста на скобата докрай в посоката на стрелката. Острието на саблания трион се отстранява и лостът за затягане на острието се заключва в освободено положение.

ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете и пръстите си далеч от лоста, когато превключвате. Неспазването на това може да доведе до нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако лостът за затягане на острието е разположен вътре в инструмента, включете инструмента само за секунда, за да позволите на острието да излезе.

Притиснете ограничителя плътно към детайла. Не позволявайте на инструмента да отскача. Поставете острието на саблания трион в лек контакт с детайла.

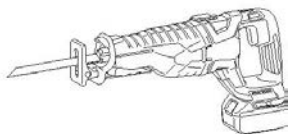
Първо направете пилотния канал на по-ниска скорост. След това използвайте по-висока скорост, за да продължите да режете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол и др. Това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PSS20
Акумулатор (батерия), В/Ач	20/4
Обороти на празен ход, об / мин	0-3300
Ход на триона, мм	28
Максимална дълбочина на рязане, мм	150 (6 дюйма)
Максимален капацитет на рязане	
- дърво, мм	150
- стомана, мм	10
Вибрация, м / сек	12, K=±1,5
Ниво на звукова мощност, дБ (А)	80, K=±3
Ниво на звуково налягане, дБ (А)	78, K=±3

**CZ | ČESKÝ
AKU PŘÍMOČARÁ PILA
PSS20
VAROVÁNÍ**



Elektronářadí ani akumulátor nevyhazujte do komunálního odpadu! V souladu s evropskými směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a jejich provádění v souladu s národní legislativou musí elektrická zařízení, baterie a akumulátor(y), které dosáhly konce své životnosti být shromažďovány odděleně a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nářadí je určeno k řezání dřeva, plastu a kovových materiálů.

Obecné bezpečnostní podmínky pro elektronářadí

VAROVÁNÍ: Seznamte se se všemi varováními, pokyny, ilustracemi a specifikacemi poskytnutými s tímto elektronářadím. Nedodržení všech pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte veškerá varování a pokyny pro pozdější použití.

Označení „elektronářadí“ ve výstrahách označuje vaše elektronářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo akumulátorové (s akumulátorem) nářadí.

BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

1. Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavá místa vedou k nehodám.
2. Elektronářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
3. Při práci s elektronářadím nedovolte dětem a ostatním osobám přiblížit se. Ztráta pozornosti může vyústit ve ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1. Zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněním nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkosti. Voda vniká do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektronářadí od zdroje napájení. Kabel nevystavujte teple, oleji, ostrým hranám ani pohybujícím se částem. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Při práci s elektronářadím pod širým nebem používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití. Použitím napájecího kabelu pro venkovní použití omezíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Pokud se nelze vyhnout práci s elektronářadím na vlhkých místech, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD). Použití kabelu s RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektronářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.
2. Použijte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová obuv, přílba nebo ochrana sluchu, které jsou vhodné používány, redukují nebezpečí zranění.
3. Zabraňte náhodnému zapnutí. Před zapojením do zásuvky a/nebo připojením akumulátoru, zdvižením nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo nabíjení

- elektronářadí opatřeného vypínačem může způsobit nehody.
4. Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.
 5. Nenaklánějte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Umožní to lepší kontrolu nad nářadím, pokud nastanou nečekané situace.
 6. Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv držte dále od pohybujících se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 7. Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběračů prachu omezí rizika spojená s prachem.
 8. Nedovolte, aby vám znalosti získané častým používáním nářadí umožnily se uspokojit s nimi a ignorovat zásady bezpečnosti práce s nářadím. Neopatrné jednání může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.
 9. Když používáte elektronářadí, vždy noste ochranné brýle, abyste ochránili oči před zraněním. Povinností zaměstnavatele je vynutit si používání vhodných ochranných prostředků ze strany obsluhy nářadí a dalších osob v bezprostředním místě práce.

ELEKTRONÁŘADÍ POUŽÍVEJTE OPATRNĚ

9. Na elektronářadí netlačte. Používejte elektronářadí vhodné pro daný úkol. Vhodné elektronářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou byl navrženo.
10. Elektronářadí nepoužívejte, pokud vypínač napájení nereaguje. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
11. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo akumulátor z nářadí, než přistoupíte k jakýmkoli seřizením, výměně příslušenství nebo budete elektronářadí skladovat. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektronářadí.
12. Odložené elektronářadí mějte mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámeným s ním nebo s těmito pokyny manipulovat. V rukou neškolených uživatelů je elektronářadí nebezpečné.
13. Na elektronářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých dílů, poškození dílů a jiné podmínky, které by mohly ovlivnit funkci elektronářadí. Pokud je elektronářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je zaviněno elektronářadím s nedostatečnou údržbou.
14. Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se s menší pravděpodobností zachytí a snáze se ovládají.

15. Používejte elektronářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou práci. Použití elektronářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
16. Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.
17. Při používání nástroje nepoužívejte látkové pracovní rukavice, které by se mohly zachytit. Zachycení látkových pracovních rukavic pohybujícími se částmi může způsobit zranění.

POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ A PÉČE O NĚHO

1. Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při nabíjení jiného typu představovat riziko požáru.
2. Elektronářadí používejte pouze se specifikovanými akumulátory. Používání jiných akumulátorů může představovat nebezpečí zranění a požáru.
3. Když akumulátor nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské spunky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi kontakty. Zkratování svorek akumulátoru může zapříčinit popáleniny nebo požár.
4. Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat tekutina; zabraňte kontaktu. Pokud se tak náhodou stane, opláchněte vodou. V případě kontaktu tekutiny s očima vyhledejte lékaře. Tekutina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. Poškozené nebo upravené akumulátory ani nářadí nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
6. Akumulátor ani nářadí nevystavujte požáru ani nadměrné teplotě. Vystavení ohni a teplotám nad 130 °C může vést k explozi.
7. Dodržujte veškeré pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí za teplot mimo teplotní rozsah uvedený v příručce. Nesprávné nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah může akumulátor poškodit a zvyšuje riziko požáru.

SERVISOVÁNÍ

1. Opravy elektrického nářadí nechte provádět pouze kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
2. Nikdy neservisujte poškozený akumulátor. Servis akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný poskytovatel servisu.

3. Při výměně příslušenství a mazání dodržujte pokyny.

Bezpečnostní upozornění pro aku reciproční pilu

- Při provádění činností, při kterých by mohlo dojít ke kontaktu řezného příslušenství se skrytými vodiči, držte elektronářadí za izolované rukojeti. Kontakt řezného příslušenství s „živým“ vodičem může způsobit, že nechráněné kovové části elektronářadí budou „živé“ a obsluha může způsobit úraz elektrickým proudem.
- K zajištění a podepření obrobku na stabilní plošině použijte svorky nebo jiný vhodný způsob. Držení obrobku rukou nebo přidržování tělem je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
- Neřežte hřebíky. Před započetím práce obrobek prohlédněte, zda neobsahuje hřebíky, pokud ano, odstraňte je.
- Neřežte příliš velké obrobky.
- Před řezáním zkontrolujte správnou vzdálenost za obrobkem, aby list nenarazil na podlahu, pracovní stůl atd.
- Nářadí držte pevně.
- Před zapnutím spínače napájení se ujistěte, že list není v kontaktu s obrobkem.
- Ruce mějte mimo dosah pohyblivých částí.
- Neponechávejte nářadí bez dozoru. S nářadím pracujte pouze, když ho držíte v ruce.
- Před sejmutím listu z obrobku vždy vypněte a počkejte, až se list zcela zastaví.
- Nedotýkejte se listu ani obrobku hned po skončení práce; mohou být velmi horké a popálit vás.
- Nářadí neprovozujte zbytečně na prázdko.
- Vždy používejte správnou protiprachovou masku/respirátor pro materiál a aplikaci, se kterou pracujete.
- Některé materiály obsahují chemikálie, které by mohly být toxické. Buďte opatrní, abyste zabránili vdechování prachu a kontaktu s pokožkou. Řiďte se bezpečnostními údaji dodavatele materiálu.
- Před prací se ujistěte, že v obrobku není žádný skrytý předmět, jako je elektrické vedení, vodovodní nebo plynové potrubí. V opačném případě se jich může list dotknout a způsobit úraz elektrickým proudem, přerušení dodávek elektrického proudu nebo únik plynu.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlí nebo znalost produktu (získané opakovaným používáním) nahradily přísné dodržování bezpečnostních pravidel pro daný produkt. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v této uživatelské příručce může způsobit vážné zranění.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR

- Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a výstražné značky na (1) nabíječe, (3) akumulátoru a (3) nářadí, jehož je příslušenstvím.
- Akumulátor nerozebírejte.
- Pokud se doba provozu příliš zkracuje, okamžitě přerušte používání. Může dojít k přehřátí, možným popaláním, a dokonce k explozi.
- Pokud elektrolýt vnikne do očí, vypláchněte je čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékaře. Hrozí ztráta zraku.
- Akumulátor nezkratujte:
 - Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - Vyhnete se skladování akumulátoru v obalu s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince atd.
 - Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti.
- Nářadí ani akumulátor neskladujte na místech, kde teplota může přesáhnout 50 °C (122 °F).
- Akumulátor nezapalujte, dokonce ani když je vážně poškozen nebo úplně dosloužil. Akumulátor může v ohni explodovat.
- Zabraňte pádům baterie a nevystavujte ji úderům.
- Poškozený akumulátor nepoužívejte.
- Lithium-iontové akumulátory podléhají předpisům o nebezpečném zboží. U komerčních přeprav, např. třetími stranami, zasilateli, musí být dodrženy zvláštní požadavky na balení a označování. Při přípravě položky k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případně podrobnější národní předpisy. Olepte nebo zakryjte otevřené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby se nemohl v obalu pohybovat.
- Při likvidaci vyjměte akumulátor z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci akumulátoru.
- Používejte akumulátory specifikované pro dané výrobky. Instalace akumulátorů do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolýtu.
- Pokud nářadí po delší dobu nepoužíváte, akumulátor z něho vyjměte.

POZOR: Používejte pouze originální akumulátory. Použití neoriginálních akumulátorů nebo akumulátorů, které byly upraveny, může způsobit jejich prasknutí, což může způsobit požár, zranění osob a poškození. Také dojde k zneplatnění záruky na nářadí a nabíječku.

POZOR: Než přistoupíte ke kontrole funkčnosti nebo seřízení nářadí, vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuto a akumulátor vyjmut.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej z nářadí a současně stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru. Při vložení akumulátoru vyrovnejte jazyček na akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte jej na místo. Zasuňte jej až na doraz, dokud se s malým cvaknutím nezajistí na místě.

Pokud vidíte červenou značku na horní straně tlačítka, není zcela uzamčen.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stiskem kontrolního tlačítka na akumulátoru zobrazíte jeho zbývající kapacitu. Na několik sekund se rozsvítí červená kontrolka.

Volba rychlosti

Vysoká rychlost je vhodná pro řezání měkkých materiálů, jako je dřevo. Vysoká rychlost je vhodná pro řezání tvrdých materiálů, jako je kov.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte pilový list určený pro řezání materiálu, který budete řezat. Zejména při řezání nerezových nebo litinových trubek se ujistěte, že používáte pilový list určený výhradně pro řezání takového materiálu.

UPOZORNĚNÍ: V závislosti na řezaném materiálu může řezání vysokou rychlostí zkrátit životnost pilového listu.

POZOR: Když nářadí zavěšujete, nastavte páčku zámku/přepínání rychlosti do uzamčené polohy, abyste zablokovali spoušť. (Viz část „Činnost spínače“).

POZOR: Nikdy nezavěšujte nářadí na vysoké nebo potenciálně nestabilní místo.

SESTAVENÍ

POZOR: Než přistoupíte k jakýmkoli pracím na nářadí, vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuto a akumulátor vyjmut.

Montáž a demontáž pilového listu přímočaré pily

POZOR: Vždy očistěte všechny trisky nebo cizí předměty ulpívající na listu a v okolí upínače. Pokud tak neučiníte, může dojít k nedostatečnému utažení listu a k následnému vážnému zranění.

Při montáži listu na přímočarou pilu se vždy před nasazením listu na pilu ujistěte, že je upínací páka listu (součást upínacího pouzdra listu) na izolačním krytu v uvolněné poloze. Pokud je upínací páka nože ve fixní poloze, otočte pákou upnutí listu ve směru šipky, aby bylo možné ji zajistit v uvolněné poloze. Zasuňte pilový list do upínače až na doraz. Upínací pouzdro listu se otáčí a fixuje jej. Ujistěte se, že pilový list nelze vytáhnout, i když se o to pokoušíte.

POZOR: Během výměny dávejte pozor na ruce a prsty. V opačném případě může dojít ke zranění.

POZNÁMKA: Pokud se upínací páka nachází uvnitř nářadí, zapněte nástroj jen na sekundu, abyste list uvolnili.

Přítlačte patku pevně k obrobku. Nedovolte, aby nářadí odskočilo. Přiveďte pilový list do lehkého kontaktu s obrobkem. Nejprve nižší rychlostí vytvořte vodící drážku. Pak řezajte vyšší rychlostí.

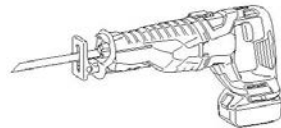
UPOZORNĚNÍ: Neřežte s patkou nedoléhající k obrobku ani bez patky. V opačném případě se zvýší reakční síla, která může pilový list zlomit.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné. Může dojít ke změně barvy, deformaci nebo prasklinám.

SPECIFIKACE

Model	PSS20
Akumulátor, V/Ah	20/4
Otáčky bez zátěže, ot./min	0-3300
Délka zdvihu, mm	28
Max. hloubka řezání, mm	150 (6 inch)
Max. kapacita řezání	
Dřevo, mm	150
Ocel, mm	10
Vibrace, m/sec ²	12, K=±1,5
Hodnota akustického výkonu, dB(A)	80, K=±3
Hodnota akustického tlaku, dB(A)	78, K=±3

**SK | SLOVENSKÝ
AKU PRIAMOČIARA PÍLA
PSS20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**



Elektronáradie ani akumulátor nevyhadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskymi smernicami o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich vykonávaním v súlade s národnou legislatívou musia byť elektrické zariadenia, batérie a akumulátor(y), ktoré dosiahli koniec svojej životnosti zhromažďované oddelene a odovzdané do ekologicky kompatibilného recyklačného zariadenia.

Zamýšľané použitie

Náradie je určené na rezanie dreva, plastu a kovových materiálov.

Všeobecné bezpečnostné podmienky pre elektronáradie

VAROVANIE: Zoznámte sa so všetkými varovaniami, pokynmi ilustráciami a špecifikáciami poskytnutými s týmto elektronáradiem. Nedodržanie všetkých pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Uchovajte všetky varovania a pokyny pre neskoršie použitie.

Označenie „elektronáradie“ vo výstrahách označuje vaše elektronáradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo akumulátorové (s akumulátorom) náradie.

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

1. Pracovisko udržiajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo tmavé miesta vedú k nehodám.
2. Elektronáradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.

3. Pri práci s elektronáradiťm nedovoľte deťom a ostatným osobám priblížiť sa. Strata pozornosti môže vyústiť do straty kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

1. Zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
2. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnením alebo uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Pokiaľ je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. Elektronáradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Voda vniknutá do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoškodzujte kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektronáradia od zdroja napájania. Kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám ani pohybujúcim sa časťami. Poškodený alebo zapletený kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Pri práci s elektronáradiťm pod šírým nebom používajte predĺžovací kábel pre vonkajšie použitie. Použitím napájacieho kábla pre vonkajšie použitie obmedzíte nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Pokiaľ sa nemožno vyhnúť práci s elektronáradiťm na vlhkých miestach, použite napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Použitie kábla s RCD zníži nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

1. Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektronáradiťm používajte zdravý rozum. Elektronáradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom návykových látok, alkoholu, liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektronáradiťm môže vyústiť do vážneho zranenia.
2. Použite osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, protišmyková obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sú vhodné používané, redukovujú nebezpečenstvo zranenia.
3. Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred zapojením do zásuvky a/alebo pripojením akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektronáradia s prstom na vypínači alebo nabíjanie elektronáradia opatreného vypínačom môže spôsobiť nehody.
4. Pred zapnutím elektronáradia zložte všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Kľúč alebo nástroj,

ktorý zostane pripravený k rotujúcim časťam elektronáradia, môže spôsobiť zranenie.

5. Nenakláňajte sa. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. Umožní to lepšiu kontrolu nad náradím, pokiaľ nastanú nečakané situácie.
6. Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev držte ďalej od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
7. Pokiaľ sú k dispozícii zariadenia pre pripojenie odsávania a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie zberačov prachov obmedzí riziká spojené s prachom.
8. Nedovoľte, aby vám znalosti získané častým používaním náradia umožnili sa uspokojiť a ignorovať zásady bezpečnosti práce s náradím. Neopatrné zaobchádzanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.
9. Keď používate elektronáradie, vždy noste ochranné okuliare, aby ste ochránili oči pred zranením. Povinnosťou zamestnávateľa je vynútiť si používanie vhodných ochranných prostriedkov zo strany obsluhy náradia a ďalších osôb v bezprostrednom mieste práce.

ELEKTRONÁRADIE POUŽÍVAJTE OPATRNE

1. Na elektronáradie netlačte. Používajte elektronáradie vhodné pre danú úlohu. Vhodné elektronáradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bolo navrhnuté.
2. Elektronáradie nepoužívajte, pokiaľ vypínač napájanie nereaguje. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
3. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo akumulátor z náradia, než pristúpite k akýmkoľvek nastaveniam, výmene príslušenstva alebo budete elektronáradie skladovať. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektronáradia.
4. Odložené elektronáradie majte mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom neznámym s ním alebo s týmito pokynmi manipulovať. V rukách neškolených používateľov je elektronáradie nebezpečné.
5. Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia a ľahšie sa ovládajú.
6. Používajte elektronáradie, príslušenstvo a bity atď. v súlade s týmto návodom, s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie elektronáradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
7. Udržiavajte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v nečakaných situáciách.

- Pri používaní nástroja nepoužívajte látkové pracovné rukavice, ktoré by sa mohli zachytiť. Zachytenie látkových pracovných rukavíc pohybujúcimi sa časťami môže spôsobiť zranenia.

POUŽÍVANIE ELEKTRONÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ O NEHO

- Nabíjajte iba nabíjačkou špecifikovanou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátoru, môže pri nabíjaní iného typu predstavovať riziko požiaru.
- Elektronáradie používajte iba so špecifikovanými akumulátormi. Používanie iných akumulátorov môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia a požiaru.
- Keď akumulátor nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosah iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie medzi kontaktmi. Skratovanie svoriek akumulátora môže zapríčiniť popálenieiny alebo požiar.
- Za nevhodných podmienok môže z akumulátora uniknúť tekutina; zabráňte kontaktu. Pokiaľ sa tak náhodou stane, opláchnite vodou. V prípade kontaktu tekutiny s očami vyhľadajte lekára. Tekutina uniknutá z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenieiny.
- Poškodené alebo upravované akumulátory ani náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, explóziu alebo zraníť.
- Akumulátor ani náradie nevystavujte požiaru ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu a teplotám nad 130 °C môže viesť k explózii.
- Dodržujte všetky pokyny k nabíjaniu a nenabíjajte akumulátor ani náradie za teplôt mimo teplotný rozsah uvedený v príručke. Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanovený rozsah môžu akumulátor poškodiť a zvyšuje sa riziko požiaru.

SERVISOVANIE

- Opravy elektrického náradia nechajte robiť iba kvalifikovanou osobou a iba s identickými náhradnými dielmi. Zistite tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Nikdy neservisujte poškodený akumulátor. Servis akumulátora smie vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.
- Pri výmene príslušenstva a mazania dodržujte pokyny.

Bezpečnostné upozornenie pre aku recipročnú pílu

- Pri vykonávaní činností, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu rezného príslušenstva so skrytými vodičmi, držte elektronáradie za izolované rukoväte. Kontakt rezného príslušenstva so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že nechránené

- kovové časti elektronáradia budú „živé“ a obsluha môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Na zaistenie a podopretie obrobku na stabilnej plošine použite svorky alebo iný vhodný spôsob. Držanie obrobku rukou alebo pridržovanie telom je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- Vždy používajte ochranné okuliare. Bežné dioptrické alebo slnečné okuliare NIE SÚ ochranné okuliare.
- Nerežte kince. Pred začatím práce obrobok prezrite, či neobsahuje kince, pokiaľ áno, odstráňte ich.
- Nerežte príliš veľké obrobky.
- Pred rezaním skontrolujte správnu vzdialenosť za obrobkom, aby list nenarazil na podlahu, pracovný stôl atď.
- Náradie držte pevne.
- Pred zapnutím spínača napájania sa uistite, že list nie je v kontakte s obrobkom.
- Ruky majte mimo dosah pohyblivých častí.
- Neponechávajte náradie bez dozoru. S náradím pracujte iba, keď ho držíte v ruke.
- Pred zložením listu z obrobku vždy vypnite a počkajte, až sa list úplne zastaví.
- Nedotýkajte sa listu ani obrobku hneď po skončení práce; môžu byť veľmi horúce a popáliť vás.
- Náradie neprevádzkujte zbytočne na prázdno.
- Vždy používajte správnu protiprachovú masku/respirátor pre materiál a aplikáciu, s ktorou pracujete.
- Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré by mohli byť toxické. Buďte opatrní, aby ste zabránili vdychovaniu prachu a kontaktu s pokožkou. Riadte sa bezpečnostnými údajmi dodávateľa materiálu.

TENTO NÁVOD UCHOVAJTE.

VAROVANIE: NEDOVOLTE, aby pohodlie alebo znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili prísne dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre daný produkt. NESPRÁVNE POUŽITIE alebo nedodržanie bezpečnostných pravidiel uvedených v tejto používateľskej príručke môže spôsobiť vážne zranenie.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre akumulátor

- Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné značky na (1) nabíjačke, (3) akumulátore a (3) náradí, ktorého je príslušenstvom.
- Akumulátor nerozoberajte.
- Pokiaľ sa doba prevádzky príliš skracaje, okamžite prerušte používanie. Môže dôjsť k prehriatiu, možným popálením a dokonca k explózií.
- Pokiaľ elektrolyt vnikne do očí, vypláchnite ich čistou vodou a neodkladne vyhľadajte lekára. Hrozí strata zraku.
- Akumulátor neskratujte:
 - Nedotýkajte sa svoriek žiadnym vodivým materiálom.
 - Vyhňte sa skladovaniu akumulátora v obale s

inými kovovými predmetmi, ako sú klinec, mince atď.

c) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.

6. Náradie ani akumulátor neskladujte na miestach, kde teplota môže presiahnuť 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nezapaľujte, dokonca ani keď je vážne poškodený alebo úplne dosušil. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Zabráňte pádom akumulátora a nevystavujte ho úderom.
9. Poškodený akumulátor nepoužívajte.
10. Pri likvidácii vyberte akumulátor z náradia a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu akumulátora.
11. Používajte akumulátory špecifikované pre dané výrobky. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné zahrievanie, explóziu alebo únik elektrolytu.
12. Pokiaľ náradie po dlhšiu dobu nepoužívate, akumulátor z neho vyberte.

POZOR: Používajte iba originálne akumulátory. Použitie neoriginálnych akumulátorov alebo akumulátorov, ktoré boli upravené, môže spôsobiť ich prasknutie, čo môže spôsobiť požiar, zranenie osôb a poškodenie. Tiež dôjde k zneplatneniu záruky na náradie a nabíjačku.

POZOR: Než pristúpite ku kontrole funkčnosti alebo nastaveniu náradia, vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátor vybrať.

Ak chcete akumulátor vybrať, vysuňte ho z náradia a súčasne stlačte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Pri vložení akumulátora vyrovnajte jazyček na akumulátore s drážkou v kryte a zasuňte ho na miesto. Zasuňte ho až na doraz, dokiaľ sa s malým cvaknutím nezaistí na mieste. Pokiaľ vidíte červenú značku na hornej strane tlačidla, nie je úplne uzamknutá.

INDIKÁCIA ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY AKUMULÁTORA

Stlačením kontrolného tlačidla na akumulátore zobrazíte jeho zostávajúcu kapacitu. Na niekoľko sekúnd sa rozsvieti červená kontrolka.

Voľba rýchlosti

Vysoká rýchlosť je vhodná pre rezanie mäkkých materiálov, ako je drevo. Nízka rýchlosť je vhodná pre rezanie tvrdých materiálov, ako je kov.

UPOZORNENIE: Vždy používajte pílový list určený na rezanie materiálu, ktorý budete rezať. Najmä pri rezaní antikorových alebo liatinových rúrok sa uistite, že používate pílový list určený výhradne na rezanie takeého materiálu.

UPOZORNENIE: V závislosti na rezanom materiáli môže rezanie vysokou rýchlosťou skrátiť životnosť pílového listu.

POZOR: Keď náradie zavesujete, nastavte páčku zámky/prepínania rýchlosti do uzamknutej polohy, aby ste zablokovali spúšť. (Viď časť „Činnosť spínača“).

POZOR: Nikdy nezavesujte náradie na vysoké alebo potenciálne nestabilné miesto.

ZOSTAVENIE

POZOR: Než pristúpite k akýmkoľvek prácam na náradí, vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátor vybrať.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PÍLOVÉHO LISTU PRIAMOČIAREJ PÍLY

POZOR: Vždy očistite všetky triesky alebo cudzie predmety, ktoré by sa mohli prilepiť na list a v okolí upínača. Pokiaľ tak neučiníte, môže dôjsť ku nedostatočnému utiahnutiu listu a k následnému vážnemu zraneniu.

Pri montáži listu na priamočiaru pílu sa vždy pred nasadením listu na pílu uistite, že je upínacia páka listu (súčasť upínacieho puzdra listu) na izolačnom kryte v uvoľnenej polohe. Pokiaľ je upínacia páka noža vo fixnej polohe, otočte pákou upnutia listu v smere šípky, aby bolo možné ju zaistiť v uvoľnenej polohe.

Zasuňte pílový list do upínača až na doraz. Upínacie puzdro listu sa otáča a fixuje ho. Uistite sa, že pílový list nemožno vytiahnuť, aj keď sa o to pokúšate.

POZOR: Ak pílový list nezasuniete dostatočne hlboko, môže sa počas práce neočakávane vysunúť. To môže byť veľmi nebezpečné.

Ak chcete pílový list vybrať, otočte páčkou upínača na doraz v smere šípky. List je vybrať a upínacia páka je fixovaná v uvoľnenej polohe.

POZOR: Počas výmeny dávajte pozor na ruky a prsty. V opačnom prípade môže dôjsť ku zraneniu.

POZNÁMKA: Pokiaľ sa upínacia páka nachádza vo vnútri náradia, zapnite nástroj len na sekundu, aby ste list uvoľnili.

Prítlačte pátku pevne k obrobku. Nedovoľte, aby náradie odskočilo. Privedte pílový list do ľahkého kontaktu s obrobkom. Najprv nižšou rýchlosťou vytvorte vodiacu drážku. Potom režeť vyššou rýchlosťou.

UPOZORNENIE: Nerežte s pátkou nedoliehajúcou k obrobku ani bez pátky. V opačnom prípade sa zvýši reakčná sila, ktorá môže pílový list zlomiť.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné. Môže dôjsť k zmene farby, deformácii alebo prasklinám.

ŠPECIFIKÁCIA

Model	PSS20
Akumulátor, V/Ah	20/4
Otáčky bez záťaže, ot./min	0-3300
Dižka zdvíhu, mm	28
Max. hĺbka rezania, mm	150 (6 inch)
Max. kapacita rezania	
Drevo, mm	150
Oceľ, mm	10
Vibrácia, m/sec ²	12, K=±1,5
Hodnota akustického výkonu, dB(A)	80, K=±3
Hodnota akustického tlaku, dB(A)	78, K=±3

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что аккумуляторная сабельная пила

TM Procraft: PSS20

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, та изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *
Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що аккумуляторна шабельна пила

TM Procraft: PSS20

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *
Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИБРОБЛЕНО В КНР

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare cordless reciprocating saw

TM Procraft: PSS20

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *
Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm fierastrau electric tip sabie

TM Procraft: PSS20

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, акумулаторен саблен трион

TM Procraft: PSS20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД

Произведено в Китай
Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

CZ PROHLASENI O SHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že aku přímočará píla

TM Procraft: PSS20

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLASENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že aku priamočiara píla

TM Procraft: PSS20

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



David WANG
Production Line Manager

*2014/30/EU

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

- карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро-поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройстве, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторресурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергнувшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (бение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список не виробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміни в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерування і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями

- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронними плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталей;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної яри, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники м'ячох пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні)	Удар по шпинделю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцішому колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну

Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

**Масило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

resulting in failure of the engine or other components;

- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____

Модел: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

*при използване на нискокачествено масло и бензин;

*при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителя има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше ли

пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от

предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да селоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
 *наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износяване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
 *възху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
 *при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
 *при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при ли и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikátech i kovaných opravných po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřetenno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítk nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....
 Seria de fabricatie.....
 Facturanr. / Data.....

Semnatura si stampila vanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea din localitatea
 str nr.....

Termenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumpararii produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
 Sos. de Centura nr. 2-4
 tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data inregistrarii reclamatiei consumatorului				
Data solutionarii reclamatiei				
Reparatie executata / piese inlocuite				

Prelungirea termenului de garantie a produsului				
Garantia acordata pentru lucrari de service				
Numele si semnatura depanatorului				
Semnatura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vanzari:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deserviretehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md